

# Tranter Hitler e Stalin

## La Spagna sco tavla da schah (1936-1938)

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Ils dus grands dictaturs dal 20avel tschientaner han malduvrà la Spagna sco champ d'exercizis durant la guerra civila dals onns trenta. Da lezzas intervenziuns rapporta l'essai nov d'in specialist da l'istorgia spagnola (1).** Ils onns 1933-1939 en noss continent eran dominads da la rivalità tranter il dictatur nov da Germania e ses collega sovietic gia ferm en sella tranter il Mar nair ed il Mar polar. Per omadus era la Spagna situada propi a l'ur. Ma ils nazionalists spagnols han savì profiter d'in trumf geopolitic da lur pajais, numnadamain il Maroc dal nord (chapitala Tetuán) cun ils culms dal Rif, administrà da Spagna en num dal sultan dapi las campagnas militaras da 1921-1924. Ils 17 e 18 da fanadur 1936 han uffiziers spagnols en Maroc, t. a. il schef da stab general Francisco Arranz Monasterio, rebellà cunter la regenza da Madrid e prendì possess da tuttas installaziuns militaras en la colonia. Lur cumplizi, general Francisco Franco Bahamonde (1892-1975), cumandant militar da las Canarias, ha lura «proclamà il stadi da guerra [en las inslas]. Ils uffiziers cumplizis han immediat surpiglià la controlla dals lieus strategics (...). Franco è lur ì a l'eroport, (...) ha pudì partir a las 14.05 e, suenter dus atterraments intermediars ad Agadir e Casablanca [en il Maroc franzos, G. S.-C.] è atterrà a Tetuán ils 19 da fanadur marvegl enturn las 7. Ins l'ha beneventà en triumf; ma el ha constatà ch'ìls rebels avevan nair basegn d'aviuns. Immediat ha'l tramess [il schurnalist] Bolín a Lisboa (...) per che lez giaja da là en Italia a negoziar la cumpra d'eroplans» (p. 80).

### Notg d'opera a Bayreuth

Lur ha Franco gì cletg: «En il Maroc spagnol stavan dus commembers pauc enconuschents da la Partida naziunalsocialista, Johannes Bernhardt ed Adolf Langenheim (...). Franco ha declerà a l'emprim ch'il success da la rebellun dependia dal transport da l'armada da Maroc en Spagna. Bernhardt e Langenheim han lura proponì da cumpagnar Arranz sco mess a Berlin cun ina brev drizzata a Hitler. Ils rebels han sequestrà in Junker 52 (...) che sa chattava gist en Maroc; quai ha pussibilità il viadi (...). L'aviun è atterrà ils 24 da fanadur sin l'eroport militar da Berlin-Gatow (...). Il schef da l'Organisaziun naziunalsocialista a l'ester (ONSE) (...) ha chapì che la chausa savess vegnir fitg interessanta per la Germania; el ha cuntanschì in appuntament bunamain immediat cun Rudolf Hess [1894-1987, suppleant da Hitler, G. S.-C.] che fascheva vacanzas en Turingia (...). La gruppa, rinforzata da dus commembers da l'ONSE, è lur ida tar Hess (...) e l'han infurmà da la situaziun (...). El ha declerà ch'el rapportia immediat a Hitler che fascheva gist part dal festival annual da Bayreuth. Il 'schef' ha acceptà da retschaiver la gruppa anc la medema saira suenter la represchentaziun da 'Siegfried' (...). Bernhardt l'ha resumà da tge ch'i sa tractia; lur ha Langenheim prelegì e translata la brev da Franco. Quest decleràva ils motivs da la rebellun: 'Cumbatter la democrazia smarschida da noss pajais ed il communissem destruttiv' sco er il material ch'ìls rebels basegnavan per traversar la stretga da mar [tranter il Maroc e l'Andalusia] (...). Hitler, demussond d'enconuscher a moda sorprendenta l'istorgia dals putschs militar spagnols en il 19avel tschientaner, ha manegià che la rebellun da Franco saja analoga (...). Bernhardt ha lura descrit la stupenta carriera dal general, unica en l'armada spagnola, ses success en la guerra dal Rif e, forsà cunzunt, sia rolla en la suppressiun da l'insurrezziun [dals lavurers en las minieras, G. S.-C.] da las Asturias» (pp. 136-137). El ha era rapportà a Hitler ch'il schefcumandant da l'armada en Na-



Ils dus grands dictaturs dal 20avel tschientaner Hitler e Stalin han malduvrà la Spagna sco champ d'exercizis durant la guerra civila dals onns trenta.

varra haja tramess al «duce» ina dumonda d'agid. Hitler ha decidì immediat da corresponder als giavischs da Franco. El ha clamà a dus ministers che tschanavan gist suenter l'opera, Werner von Blomberg (1878-1946, guerra) e Hermann Göring (1893-1946, aviazium), als cumandond da procurar per quai che Franco basegnava. Uschia ha Hitler mess ad ir l'agid che ha lura pussibilità la nashientscha d'ina dictatura da bunamain quaranta onns.

### Cunter ina punt franzosa vers l'Africa

Co è Hitler vegnì adaquella da sa decider uschè svel? Ils dus inimis pussaivels tenor il dictatur eran l'Uniun sovietica (US) e la Frantscha che dominava bunamain l'entira Africa dal nordvest. Omadus pajais avevan firmà 1935 in patg d'assistenza vicendaivla; sin quai aveva la Partida comunista franzosa (PCF) midà da l'antimilitarismus ad in naziunalssem militant. Dapi ils 4 da zercladur 1936 manava Léon Blum (1872-1950) ina regenza da sanestra («Front populara») sustegnida dals 72 deputads communistes sin cumond da l'US. Era en Spagna revega ina front populara, dentant cun mo 17 deputads communistes. Ils 23 e 24 da fanadur han diplomats tudestgs telegrafà a Berlin che Blum haja empermess a Madrid 25 u 30 bombarders per cumbatter ils rebels. Quai po avair stimulà Hitler da gidar quests. Gist en avust 1936 ha'l mess ad ir ina ferma campagna anticommunista per guadagnar simpatias en la Gronda Bretagna conservativa, patruna dal grip da Gibraltar. Ils 29 d'avrigl 1937 ha'l declerà a funcziunaris da sia partida: «A nus na sa quai esser tuttina sche la Spagna vegn bolschevistica, pia ina prolungaziun da Frantscha. Perencunter stuainsa giavischar che la Spagna restia independenta en mintga cas. Dal reminent ans èsi tuttina tgi che cumondia là (...). Nus giavischain mo ch'i na naschia in stadi bolschevistic sco punt tranter la Frantscha e l'Africa dal nord (...). Cur ch'in Tudestg presta servetsch en Spagna, succedi perquai che la Germania dovra quai a lunga vista» (2). Talas ponderaziuns decleran la notg decisiva da Bayreuth. Curt suenter lez raschienen tranter Hitler e ses ministers, ha il telefon sveglià il schef da la marina a Hamburg, l'intimond da sa preschentar a las 7 precis a l'eroport per ir a Bayreuth cun l'aviun personal da Hitler. La medema notg ha il telefon sveglià era general Erhard Milch (1892-1972), secretari da stadi en il ministeri da l'aviazium. Tuts dus han lura discutà detagls da l'agid a Franco cun Göring a Bayreuth. Bennassar punctuescha: «Hitler ha surdà a Franco 20 Junkers 52 empè dals 10 che l'avessan gia cuntentà. L'emprim aviun, cun Arranz, Bernhardt e Langenheim, è sgulà da Berlin-Gatow ils 27 da fanadur a las 8.50. El ha fatg in atterrament intermediar a Stuttgart per survegnir tancs supplementars da carbu-

rant che pussibiliteschian d'arrivar a Tetuán senza atterrar tranteren. Là han instgassà mintga nota d'identità. L'aviun è sgulà puspè paucas uras pli tard cun var 30 schuldads. Uschia ha la punt aviatica entschavi» (pp. 137-138).

### «Legión Cóndor»

Ma l'agid aviatic principal da Germania a la rebellun spagnola portava il num amerindian d'in grond utschè da rapina: «Legión Cóndor». Franco l'ha survegnì da l'admiral Wilhelm Canaris (1887-1945), schef dal cunterspiunagi militar tudestg. «En november 1936 è Canaris ì tar Franco a Salamanca. El l'ha infurmà da l'agid relevant che l'US e dasper era la Frantscha prestavan a la republica. Lur ha Canaris fatg amogna da gidar dapli Franco che duess la pajar almain parzialmain cun materias primas sco fier, arom, volfram ed argient viv. Uschia ha Franco, cumpra' la Legión Cóndor, unitad aviatica militar (...): 6500 umens repartids en ogt secziuns, (...) tiers 48 chars armads (...). La Cóndor cumpigliava quatter squadriglias da chatscha e bombardament, mintgina cun dusesch aviuns, plinavant trais squadriglias da reconuschientscha cun sis aviuns mintgina e sis idroplans per Irenconuschentschas sin mar (...). Ella è stada fitg relevanta durant la guerra (...). Ella midava ora fitg savens sias squadras e cunzunt ils pilots, per adisar il dumber il pli grond pussivel da schuldads tudestgs al material ed als cumbats» (pp. 144-145). L'unitad da chars armads da la Cóndor ha confermà ina teoria tactica gia experimentada 1917 da l'armada britannica en Frantscha. I sa tractava da concentrar ils chars ils pli grevs en in punct per rumper la front. 1937 sper Madrid, lur en l'Aragón ha il cumandant dals chars tudestgs persvas il general naziunalist spagnol cun success da duvrar lezza tactica. Quai han fatg ils chars armads tudestgs puspè 1940 en Frantscha.

### Cur ch'ìls sovietis cumondan

Ils plis aviuns da l'armada republicana vegnivan da l'US. «Tranter var 200 specialistes sovietics che han prestà servetsch en Spagna davi passa 1000 pilots» (pp. 143-144). Ma la contribuziun sovietica è stada cunzunt ideologica. Moscau ha manipulà l'antifaschissem internaziunal per stimular la giuventetgna d'ir en Spagna a cumbatter ils rebels. Strusch 35 000 voluntaris furmavan las «Brigadas internaziunales» (BI): «Lur posts da recrutzium eran controllads da l'organisaziun centrala che stava a Paris, tar la sedia da la PCF (...); i prendevan pli gugent communistes e simpatizants. Il comité da coordinaziun dava scrittiras faussas e tegneva las autenticas» (p. 148). En fanadur 1936 han communistes fundà il «Quinto Regimiento» («5avel regiment»), sutmess ad ina disciplina da fier che l'ha sviluppa svel ad in corp d'elita da l'armada republicana. En il Pajais basc, con-

quistà 1937 dals rebels, avevan ils communistes pauc da dir; en il rest da l'intschess republican creschiva lur influenza, grazia a las BI, al «Quinto Regimiento», als «cussegladers» sovietics ed a las armas vendidas da Moscau. Ma i dava er anteriurs communistes ch'enconuschevan la realità sovietica ed avevan fundà en Catalogna ina partida antisovietica, il «POUM» («Partit obrer d'unificació marxista»). Ses manader charismatic, Andreu Nin i Pérez (1892-1937), valeva sco fitg privlus tar la partida russofila e ses «cussegladers», sco il Talian Palmiro Togliatti (1893-1964). Quests han disfamà ils schefs dal «POUM» cun documents falsifitgads che «cumprovavan» in tradiment a favur da Franco. La polizia, manada d'in simpatisant communist, ha arrestà quaranta d'els, t. a. Nin ch'è vegnì torturà e mazzà ad Alcalá de Henares/Castiglia. Sco cumplizi da l'assassinat numna Bennassar il communist triestin Vittorio Vidali, renumà lezza giada sco «capitán Contreras» ed olma dal «Quinto Regimiento», 1963-1968 senatur da la republica taliana; ma detagls n'enconusch'ins betg. Segir n'era Nin nagin democrat; ma ses mazzament resta in malfatg.

### Moscau sa retira per triumfar

In'otra manipulaziun dals communistes spagnols, gidads dal poet communist da Chile Pablo Neruda (1904-1973) musa anc pli cleramain tge ch'als interessava, numnadamain disfamar tgi che crititgava l'US: «En fanadur 1937, sin proposta da la PC, ha la republica decidì d'organisar (...) ina 'dieta de reflexiun' davart la guerra civila. Envidads eran tuts scripturs antifaschists dal mund (...). Dentant sa tractavi atgnamain d'obtegnair la condemnaziun d'André Gide; quest aveva gist publictà 'Retour d'URSS' (...). Ma [il president spagnol] Manuel Azaña n'ha betg sa laschà embrugliar ed ha refusà da far part da la dieta» (p. 190). Il scriptur franzos André Gide (1869-1951) aveva simplamain rapportà quai ch'el aveva vesì en l'US e che na correspondeva tuttina betg a la propaganda comunista. En october 1938 ha Stalin midà sia strategia europeana. Sia aliada malfidaivla, la Frantscha, aveva gist cedi las sdrimas tudestgas da Tschechia a Hitler a la sentupada da Minca senza gnanc envidar l'US a discutir lezza dumonda. «Adina dapli ponderava la regenza sovietica l'unica alternativa pussaivla per evitar da vegnir involvida en la guerra [spagnola], numnadamain l'amicizia cun Hitler a cust da las democrazias (...). Perquai ha Stalin acceptà (...) l'evacuaziun da las BI» (3). Lur parada da cumià han ins organisà ils 15 da november 1938 a Barcelona, sut enorms maletgs da president Azaña e «camarat» Stalin. Quist ha pia surlaschà la tavla spagnola da schah a Hitler e ses cumpogn Franco per sa concentrar sin l'Europa da l'ost. Grazia al patg dals 23 d'avust 1939 cun Hitler ha'l lura pudì annectar vasts intschess tranter il Mar nair ed il Mar polar. La politica n'enconuscha betg l'engraziavladad; ils 7 da december 1940 a Madrid ha Franco detg «na» a Canaris che leva trametter truppas tudestgas en l'Andalusia per bloccar il grip britannic da Gibraltar. Franco ha gudagnà la guerra civila a Barcelona e Madrid, ma Stalin ha tuttina era triumfà a Riga e Tallinn... e l'Union Jack sventula anc adina a Gibraltar.

1) Bartolomé Bennassar, *La guerre d'Espagne et ses lendemains*. Paris (Perrin, ISBN 2-262-02001-9) 2004.

2) Cità en: Angel Viñas, *La Alemania nazi y el 18 de julio*. Ediziun da satg. Madrid (Alianza Editorial, ISBN 84-206-2081-5) 1977, p. 364.

3) Hugh Thomas, *The Spanish Civil War*. Ediziun da satg. Harmondsworth/Middlesex (Penguin Books) 1968, p. 700.